

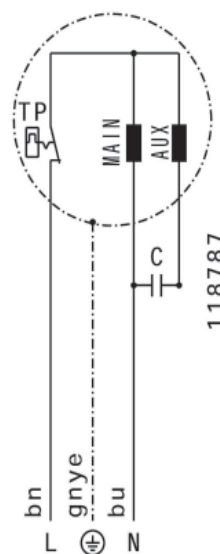
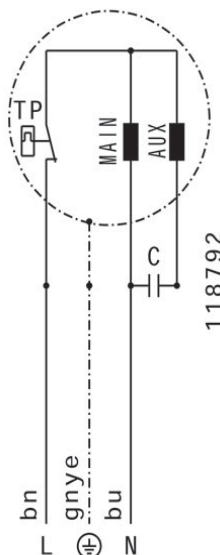
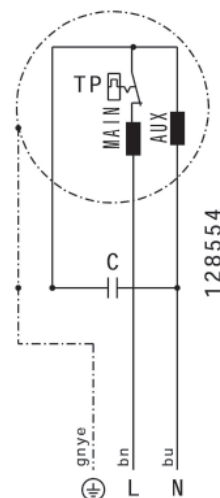
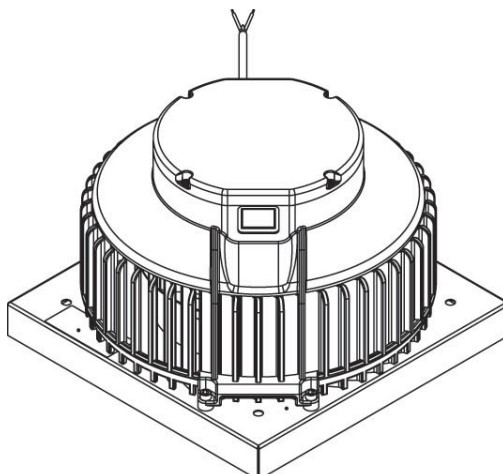
Assembly Instruction



Dachventilator • Roof Fan • Tourelle d'extraction
Ventilator de acoperis • Вентилятор монтируемый на крыше
Dakventilator • Strešni ventilator • Krovni ventilator
Tetőventilátor • Strešný ventilator • Ventilador de cobertura
Ventilador de tejado • Wentylator dachowy • Tagventilator

PICHLER
Lüftung mit System

PDHA



	ID	U	f	P	I	I _{max}	t _A	t _M	
		[V]	[Hz]	[W]	[A]	[A]	[°C]	[°C]	
PDHA 190 E2 50	134989	230V ~	50	53	0,3	0,3	70	70	118787
PDHA 190 E4 01	128516	230V ~	50	18	0,2	0,2	80	80	128554
PDHA 220 E2 01	123013	230V ~	50	112	0,5	0,5	45	45	118792
PDHA 220 E4 01	128522	230V ~	50	22	0,2	0,2	80	80	128554
PDHA 250 E4 02	129983	230V ~	50	53	0,3	0,3	65	65	118792

Spannung • Voltage • Tension • Tensiune
Напряжение • Spänning • Napetost • Napon • Feszültség
Nápatie • Tensão • Voltaje • Napięcie • Spænding

Frequenz • Frequency • Fréquence • Frecvența • Učestota
Frekvencia • Fekvencia • Frekvencia • Frekvencia
Frequencia • Frekvencia • Częstotliwość • Frikvens

Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance consommée
Consum de putere • Потребление мощности • Stroomverbruik
Vhodna moc • Snaga • Teljesítményfelvétel • Prikon • Potencia absorvida
Potencia absorvida • Pobór mocy • Oplagen effect

Stromaufnahme • Current • Consommation de courant • Consum de curent
Потребление тока • Strom • Eletticità • Jakost isine • Aram
Ober prudu • Corrente • Corrente eléctrica requida • Pobor prądu • Strömforbrug

Max. Stromaufnahme • Max. current consumption • Consommation électrique max.
Consum max curent • Макс. потребляемый ток • Max. opgenomen stroom
Maks. spiegnitoka • Maks. zminanje struje • Maximális áramfelvétel
Maks. strömforbrug • Maks. Currenza • Maks. strömforbrug
Máxima intensidad de consumo • Maksymalny prąd pobierany • Maks. strömforbrug

Max. Umgebungstemp. • Max. ambient temp. • Temp. ambiante max.
Temp. ambiental maxima • Максимальная температура окружающей среды
Maks. omgevingstemp. • Max. temperatuur omringende • Max. temperatuur
Maks. Currenza • Maks. Currenza • Maks. Currenza
Temperatura ambiental máx. • Maks. temperatura otoczenia • Maks. omgevingsstemp.

Max. Formidelttemp. • Max. ambient temp. • Temp. de fonctionnement maximal
Temperatura ambiental max • Max. temperatuur omringende • Max. omgevingsstemp.
Max. temp. zrak • Max. temp. Proctura • Max. Konze • Temperatuur
Maks. strömforbrug • Maks. strömforbrug • Maks. strömforbrug
Maks. temp. substancij transportovanej • Maks. transportmiddeltemp.

Schaltschema • Wiring Diagram • Schéma de câblage • Schema de conectare
Cxema podklyucheniya • Aansluitdiagram • Vezalna shema • Schema spajania
Bekötési rajz • Schéma zapojenia • Esquema eléctrico
Esquema de conexiones eléctricas • Schemat połączeń • Strømskema

Änderungen vorbehalten • Modification reserved • Sous réserve de modifications • Sub rezerva modificărilor • Компания оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления. • Wijzigingen voorbehouden • Pridržujemo si pravico do sprememb. • Zadržano pravo izmjena • Változtatások joga fenntartva • Zmeny sú vyhradené • Modificação reservada • Reservado el derecho de modificaciones • Zmiany zastrzeżone • Med forbehold for ændringer

Daten gemäß ErP Richtlinie laut EU-Verordnung 327/2011
Data in accordance with ErP Directive 327/2011 of the European Parliament

Gerätetyp Units / Model		PDHA 190 E2 50	PDHA 190 E4 01	PDHA 220 E2 01	PDHA 220 E4 01	PDHA 250 E4 02
ID-Nummer ID-number		134989	128516	123013	128522	129983
ErP-Konform ErP-conformity		2015 **	2015 **	2015 **	2015 **	2015 **
Gesamteffizienz Overall efficiency	$\eta_{es} [\%]$					
Messkategorie Measurement category						
Effizienzklasse Efficiency category						
Effizienzgrad am Energieeffizienzoptimum Efficiency grade at optimum energy efficiency point	N					
Drehzahlregelung Variable speed drive						
Herstellungsjahr Year of manufacture		siehe Typenschild see nameplate				
Amtliche Registriernummer Commercial registration number		Klagenfurt LG, 230409m				
Niederlassungsort des Herstellers Site of manufacturer		J Pichler Gesellschaft mbH, Österreich J Pichler Gesellschaft mbH, Austria				
Nennmotoreingangsleistung am Energieeffizienzoptimum Nominal motor power input at optimum energy efficiency point	$P_e [kW]$					
Volumenstrom am Energieeffizienzoptimum Volumetric flow at optimum energy efficiency point	$q_v [m^3/h]$					
Statischer Druck am Energieeffizienzoptimum Static pressure at optimum energy efficiency point	$p_{st} [Pa]$					
Umdrehungen pro Minute am Energieeffizienzoptimum Rotations per minute at the optimum energy efficiency point	$n [1/min]$					
Spezifisches Verhältnis The specific ratio		Spezifisches Verhältnis liegt nahe bei 1 und deutlich unter 1,11. The specific ratio is close to 1 and significantly below 1.11.				
Informationen zur Demontage, Recycling und Entsorgung Information on dismantling, recycling and disposal		Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.				
Optimale Lebensdauer Optimal life		Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.				
Beschreibung weiterer bei der Ermittlung der Energieeffizienz von Ventilatoren genutzter Gegenstände wie Rohrleitungen, die nicht in der Messkategorie beschrieben und nicht mit dem Ventilator geliefert werden. Description of additional items used when determining the fan energy efficiency, such as ducts, that are not described in the measurement category and not supplied with the fan.		Für die Ermittlung der Energieeffizienz wurden keine besonderen Gegenstände außer den gemäß der Messkategorie verlangten Anschlusskomponenten eingesetzt. No special items have been used for determining the fan energy efficiency, except the required connection components according to the measurement category.				

* Nicht ErP-konform, kann nur als Ersatzgerät für identische Ventilatoren gemäß ErP-Verordnung 327/2011 oder außerhalb der E.U. verkauft werden. /
Not ErP compliant, can be sold only as a spare part for identical fans defined by the regulation (EC) 327/2011 or outside the E.C..

** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die Leistungsaufnahme am Energieeffizienzoptimum < 125W ist. /
Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the power consumption at optimum efficiency is < 125W.

*** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die maximale Leistungsaufnahme der Dunstabzugshaube < 280W ist. /
Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the maximum power consumption of the kitchen hood is < 280W.



CE Declaration of Incorporation

in accordance with the Machinery Directive (2006/42/EC)



herewith declares that the following product:

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

herewith declares that the following product:

Product designation: Roof Fan
Type designation: P- DVA, DVN, DVNI, DHA

complies with the basic requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC), Annex I, Sections 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, and 1.5.1.

The partly completed machine also complies with all requirements of the Low Voltage Directive (2006/95/EC) and the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC).

The partly completed machine shall only be taken into service when it has been established that the machine in which the partly completed machine is to be installed complies with the requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC).

The following harmonised standards were used:

DIN EN 12100 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

DIN EN 60204-1 Safety of Machinery - Electrical Equipment
of Machines,
Part 1: General requirements.

DIN EN 61000-6-3 Electromagnetic Compatibility (EMC)
- Part 6-3: Generic standards: Emission standard for
residential, commercial and light-industrial environ-
ments.

The manufacturer undertakes to send the special documentation for the partly completed machine electronically to the relevant authority in an individual state on request. The special technical documentation to Annex VII Part B, which belongs to the machine, has been prepared.

Paul H.

Gernot Pichler
(Geschäftsführer)

These Installation Instructions contain important information to enable the safe and proper installation, transport, commissioning, maintenance and dismantling of Pichler fans. The product has been manufactured according to the state of the art. Nevertheless, hazards may arise that could endanger persons and cause damage to property if the following safety and warning directions in these instructions are not observed.

The product shall only be taken into service after the Installation Instructions and the Safety Notes have been read and understood. Keep these instructions in a location where they are accessible to all users at all times. If the equipment is passed on to a third party, the Installation Instructions must always be handed over with it.

Pichler fans are subject to continual quality control, and comply with the regulations valid at the time of dispatch. Because the products are being constantly developed, we reserve the right to make changes to the products at any time and without prior notice. We accept no liability for the correctness and completeness of these Installation Instructions.

The warranty only applies to the delivered configuration. We accept no claims under guarantee or warranty, and no liability for injury to persons or damage to property arising from incorrect installation, improper use, and/or inappropriate handling.

Safety Notes

Operating Conditions

Do not operate Pichler fans in a potentially explosive atmosphere! Do not operate fans with a frequency converter. The maximum ambient temperature on the typeplate must not be exceeded. Verify that the mains voltage corresponds to the voltage on the typeplate.

For operation in a kitchen hood: The negative pressure in the installation room of the fireplace must not exceed 4 Pa (4 x 10-5 bar) for the simultaneous use of a kitchen hood in exhaust operation and a fireplace. Make sure to guarantee a sufficient ventilation of the room when the kitchen hood is used simultaneously with gas or other fuel operated devices.

Wartung
Pflecht Ventilatoren sind mit Ausnahme von empfohlenen Reinigungsintervallen wartungsfrei. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen, Anschlüsse und Bauteile gelinde werden, um das Gefährdungspotential mit allpolig vom Netz getrennt ist. Sichern Sie die Anlage gegen Wiedereinschalten! Es dürfen keine einzelnen Bauteile gegeneinander ausgetauscht werden. D.h. dass z.B. die für ein Produkt vorgesehenen Bauteile nicht für andere Produkte verwendet werden dürfen! Staubbüchse Luft führt mit der Zeit Ablagerungen im Laufrad und Gehäuse. Dies führt zu Leistungsreduzierung und Unwucht des Ventilators und so zu einer Verringerung der Lebensdauer! Laufrad mit Pinsel / Bürste / Tuche reinigen. Achtung! Auswuchsmassens nicht entfernen oder verschleien! Innenraum keinsfalls mit Wasser oder gar Hochdruckreiniger reinigen! Durch Einbau eines Luftfilters kann das Reinigungsintervall erheblich verlängert bzw. vermieden werden!

Entsorgung
Das achtlose Entsorgen des Gerätes kann zu Umweltverschmutzungen führen. Entsorgen Sie das Gerät daher nach den nationalen Bestimmungen Ihres Landes.

Entsorgung

Entsorgung
Das achtlose Entsorgen des Gerätes kann zu Umweltverschmutzungen führen. Entsorgen Sie das Gerät daher nach den nationalen Bestimmungen Ihres Landes.

CE

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Désignation du produit : Tourelle d'extraction
Désignation du type : P- DVA, DVN, DVNI, DHA

DIN EN 61000-6-3 Compatibilité électromagnétique (CEM).
Partie 6-3 : normes génériques : norme sur
l'émission pour les environnements résidentiels,
commerciaux et de l'industrie légère.

Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Le transport et le stockage ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé en respectant les instructions de montage et de service et les prescriptions en vigueur. Comparer la raison au bon de livraison pour vérifier qu'elle est correcte, complète et exempte de dommages. Les manques ou les dommages dus au transport doivent être confirmés par écrit. L'absence de dommages constatés de cet état est la condition à l'annulation de la garantie. Le transport doit être effectué dans l'emballage d'origine avec des moyens de levage adaptés ou sur les dispositifs de transport indiqués. Éviter d'endommager et de déformer le boîtier. L'appareil doit être stocké au sec et à l'abri des intempéries dans son emballage d'origine. Température de stockage comprise entre -10 °C et +40 °C. Éviter les chocs et les vibrations. Les conditions de stockage ne doivent pas entraîner une détérioration ou une longue durée de plus d'un an, vérifiant l'état du bon fonctionnement des rotors.

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Désignation du produit : Tourelle d'extraction
Désignation du type : P- DVA, DVN, DVNI, DHA

Le fabricant s'engage à transmettre la documentation spécifique relative à la machine incomplète par voie électronique à l'autorité compétente dans un état individuel sur demande. La documentation technique spécifique relative la machine a été constituée conformément à l'annexe VII partie B.

Une mise au rebut incorrecte risque de polluer l'environnement. Par conséquent, mettez l'appareil au rebut conformément aux prescriptions nationales en vigueur dans votre pays.

CE

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

DIN EN 61000-6-3 Compatibilitatea electromagnetica
(EMV) - Partea 6-3: Norme de baza speciale - Emisii
standard pentru domeniul rezidential, comercial si
industrial usor.

Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Transportul si depozitarea se vor executa doar de catre personal specializat, sub supravegherea indicatorilor de montaj si utilizare si a prevederilor valabile. Verificati concordanța intre vizuizul de insotire (factura) si cele primite, inclusiv posibile defecte. Orice lipsuri sau defectiuni trebuie notate in scris si confirmate de transportator. Nerespectarea acestui fapt nu exonereaza de orice responsabilitate ulterioara. Trebuie transportat cu mijloace de ridicare potrivite in ambalajul original sau echipamentul de transport indicat. Evitati deteriorarea sau deformarea carcasei. Produsul trebuie pozitionat in loc uscat si protejat de intemperii in ambalajul original. Temperatura de depozitare între -10°C si +40°C. Evitati variatii severe de temperatura. La depozitarea de lunga durata, de peste un an, se va verifica manual usurinta miscarii rotoanelor.

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Producatorul se obliga, sa transmita documentatia speciala pentru masini partiale in format electronic catre autoritati relevante in baza unei solicitari individuale. Documentatia tehnica speciala apartinand acestui echipament a fost conceputa dupa continul VII partea B.


Gernot Pichler
(Administrator)

CE

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Oznaka izdelka: Strešni ventilator
Oznaka tipa: P- DVA, DVN, DVNI, DHA

DIN EN 61000-6-3 Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)
- Del 6-3: Generični standardi: Standard emisij za
stanovanjska, poslovna in lahko-industrijska okolja.

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Oznaka izdelka: Strešni ventilator
Oznaka tipa: P- DVA, DVN, DVNI, DHA

Delno dokončani stroj prav tako ustreza vsem zahtevam Nizkonapetostne direktive (2006/95/EC) in Elektromagnetne kompatibilnosti (2004/108/EC).

DIN EN 60204-1 Varnost strojev - električna oprema strojev,
Del 1: Splošne zahteve.

Proizvajalec se obvezuje na osnovi zahteve poslati specialno dokumentacijo za delno dokončani stroj po elektronski poti na ustrezno institucijo v posamezni državi.

Priljučena je bila specialna tehnična dokumentacija na osnovi Aneksa VII del B, ki pripada stroju.

CE

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Termék megnevezése: Tetőventilátor
Típus megnevezése: P- DVA, DVN, DVNI, DHA

DIN EN 61000-6-3 Elektromágneses összeférhetőség
(EMC). 6-3. rész: Általános szabványok.
A lakóhelyi, a kereskedelmi és a kisipari környezet
zavarkibocsátási szabványa.

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Termék megnevezése: Tetőventilátor
Típus megnevezése: P- DVA, DVN, DVNI, DHA

Továbbá a részben kész termék teljesíti a villamos termékekről (2006/95/EK) és az elektromágneses összeférhetőségről (2004/108/EK) szóló irányelv összes rendelkezését.

A részben kész gép csak akkor helyezhető üzembe, ha megállapítást nyert, hogy a gép, amelybe a részben kész gép beépítésre kerül, megfelel a gépekről szóló irányelv (2006/42/EK) rendelkezéseinek.

DIN EN 12100 Gépek biztonsága - A kialakítás általános
elvei - Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés
(ISO 12100:2010)

DIN EN 60204-1 Gépi berendezések biztonsága. Gépek
villamos szerkezetei. 1. rész: Általános előírások.

A gyártó vállalja, hogy a részben kész géphez tartozó speciális dokumentumokat a nemzeti hatóságok kérésére elektronikus úton rendelkezésre bocsátja.

A géphez tartozó, a VII. melléklet B részében felsorolt speciális műszaki dokumentumok elkészültek.

Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

W. J. H. J.

Gernot Pichler
(Vodja prodaje)

Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Klagenfurt, 31.07.2014

Paul J.

Gernot Pichler
(Ügyvezető)

Z uporabo izdelka se lahko prične šele po prebranih in razumljenih Montažnih navodilih in Varnostnih opozorilih. Navodila shranite na način, da bodo vedno dostopna vsem uporabnikom. V kolikor se predaja naprava tretji stranki, je potrebno vedno skupaj z njo predati tudi Montažna navodila.

Garancija velja izključno za dobavljeno konfiguracijo! Izključujemo garancijo, jamstvene in odgovornostne pravice v primeru poškodovanja oseb ali stvari zaradi nepravilne montaže, uporabe in/ali nenamenske rabe naprave.

2006/42/EC Ventoveta je v smislu EU-strojnih smernic znana tudi kot Ventilator (delni stroj). Naprava ni sama po sebi takojšno napravo pripravljen stroj v smislu EU-strojnih smernic. Namenjena je izklužno gradnji delovnih strojev, ki proizvajajo ali prenašajo energijo. Ventilator je sestavljen iz komponenti tvojih strojev oz. sistem. Naprava se sme prvič spustiti v obratovanje, ko je vgrajena v stroj/sistem za katerega je konstruirana in kateri v celoti izpolnjuje EC-strojne smernice. Uporablja jih Ventilator izključno v tehnično neporečnem stanju! Kontrolirajte izdelek glede na to, ali je namenjen za uporabo v okolju, ki vsebuje manjkajočih pogoj, vijakov in pokrovov! Uporablja izdelek izključno v območju zmogljivosti, podane v tehničnih podatkih oziroma na napisih ploščic naprav! Zaščita pred dotikom, nesrečam, vstresom in varnostne razdalje so predvidene skladno z DIN EN 15857, (v gradnjo zaščitne mreže ali ustrezne zaščitne ograje). Če je naprava namenjena za uporabo v mehanične zaščitne naprave mora priskrbiti kranca. Veza-vo v servisiranje naj opravljajo le kvalificirani električniki. Pred instalacijo ali servisiranjem ločite napravo od glavnega napajanja. Osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi je upravljanje z napravo dovoljeno le, če so potrebne dodatne zaščitne ukrepe. Opozorilo: ne potrebne posredovati, ravnati k napravi!

Transport in smišljene logike izvaja samo ustrezno strojno usposobljeno osebje ob upoštevanju Montažnih navodil in odgovarjajočih, veljavnih predpisov. Na osnovi dobavitelja je potrebno preveriti pravilnost, celovitost in eventualne poškodbe dobave. Manjkatelne količine ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne montaže ali zaradi strani prevoznika. V primeru neupoštevanja zahtev ne prevzemamo nikakršne odgovornosti. Napravo je potrebno transportirati s primernimi pripomočki za dvigovanje v originalni embalaži ali s transportnimi naprami. Izogibajte se poškodbam ali deformacijam ohišja. Skladiščiti se mora originalno zapakirano v suhem in brez vremenskih vplivov prostoru pri temperaturi od +5°C do +25°C in vlažnosti od -10°C do +40°C. Izogibati se je potrebno večji temperaturni nihanjem. V kolikor je naprava shranjena dlje od enega leta, preverite prostoto vrtenja ventilatorja.

Možnata površina mora biti horizontalna in uravnanost. Bodite pozorni na dovoljeno nosilnost strehe. Prepričajte se, da so zatesnjeni med strešnim ventilatorjem in podnožjem zadostne napeljevalne trake, da se te ne morejo poškodovati in se nihče ne more ob njih spopasti. Po gradnji ne smejo biti vrteči deli vidni. Če so vrteči deli vidni, morajo biti zaščiteni s sklopnimi vrtnimi pokrovi. Električne priključke je potrebno zvesti skladno z vašo lokalno zakonodajo. Pred zagonom naprave preverite, da so vsa zavarovalna tesnila in pokrovi vrtilni pravilno pritrjeni in nepoškodovani. Če naprava ne deluje, preverite vstopno napetost. Če napetost ni ujemljiva z oznaki se ne smete poskušati odstraniti. Ventilator naj deluje vedno obratno s pravilno smerjo pretoka zraka (glej oznako na napravi). Napravo vgradite tako, da je dostopna za vzdrževanje in čiščenje, jer da se lahko brez osebnih težav demontira.

Pričeljen ventilatorji naj ne obratujejo v potencialno eksplozivno ogroženi atmosferi! Ne uporabljajte ventilatorjev s frekvenčnimi pretvorniki! Bodite pozorni na maksimalno temperaturo okolice, ki je navedena na tipski ploščici! Preverite ali napetost ustreza vrednosti navedeni na tipski ploščici! Pri obratovanju izdelka na kuhinjski napi: Pri istočasnem obratovanju kuhinjske pene v načinu odzračevanje in na mestih, kjer je prisoten odprt plamen, v prostoru z odprtim plamenom in nameščenim napravam podtlak ne sme presegati vrednosti 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Če se kuhinjska napa uporablja sočasno z aparati, ki za gorenje uporabljajo plin ali druga goriva, mora biti zagotovljeno zadostno zrachenje prostora.

Prihler ventiloj vedno v izjemo priporočeneč čišćenja, in tuda vzdrževanja. Vedno upoštevajte in zagotovite, da se ne prične z demontažo nikaršnih instalacijskih povezav, priključkov ali komponent, dokler se naprava popolnoma ne izključi iz omrežja. Zavarujte napravo pred možnostjo ponovnega vklopa. Posameznih komponent ni dovoljeno menjati, niti zamenjati, npr. komponent predvidenih za določeno proizvodno serijo ne sme parabitati za druge proizvode. Usledine iz zraka nasičenega s prahom se bodo sčasoma nalagale na površino in v notranjost čišćenja. To vodi do slabšega delovanja in povečanosti in naprav in krajsi življenjski dobi. Zato priporočamo montažo zračnega filtra. Pogostno kolo čišćenja s krtačo ali kolo. Pozor! Ne odstranjujte ali premikajte ravnotežnih teht. Notranjosti nikoli ne čistite z vodo in visokotlačnimi čistilnimi sredstvi. Z montažo zračnega filtra lahko obdobje med čistitvami občutno podaljšate, ali se zmanjša celotno izoginete.

Malomarno odstranjevanje naprave lahko povzroči onesnaženje okolja. Odstranite napravo skladno z zahtevami vaše dežele.

A termék csak a Felszerelési útmutató és a biztonsági előírások elolvasása és megértése után helyezhető üzembe. Az útmutatót úgy kell megőrizni, hogy mindig elérhető legyen a készülék összes kezelője számára. A készülék harmadik félnek történő továbbadásakor a Felszerelési útmutatót is mellékelni kell hozzá.

A garancia csak a leszállított konfigurációra érvényes! Hibás felszerelés, nem rendeltetésszerű használat és/vagy nem szakavatott kezelés miatt bekövetkező személyi sérülések és anyagi károk esetén mindenfajta garancia, garanciális és szavatossági igény kizárt.

A Pichler ventillátorok a gépekéről szóló 2006/42/EK európai irányelv értelmében alkalmasnak (részben csak) minősülnek. A készülék nem minősül használatra csak gépnek az EU gépekről szóló irányelve értelmében. Rendeltetés szerint kizárólag gépépítés illetve légtécnikai berendezések és gépekbe való beépítésre, illetve egy gép vagy rendszer más alkatrészeivel való összerakásra szolgál. A készüléknek csak akkor szabad üzembe helyezni, ha rendelkezésszerűen megfigyelően beépítették a kívánt gépbe vagy berendezésbe, és a gép vagy berendezés maradandóan teljesíti a gépekkel szembeni európai irányelv követelményeit. A Pichler ventillátorokat csak kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni. Ellenőrizze a terméket, nem láthatók-e rajta nyilvánvaló hibák, például repedések a házban vagy hiányzó szegeszek, csavarok, kupakok vagy egyéb, az alkalmazás szempontjából lényeges hiányosságok! A terméket kizárólag a műszaki adatok között található a géptáblán feltüntetett teljesítménytartományban szabad üzemeltetni! Biztosítani kell a DIN EN 13857 szerinti érintésvédelem, beszívás elleni és biztonsági távolságot. (Védőrács vagy elegendően hosszú csővel.)! Beruházó részről biztosítani kell az általános előírt elektromos és mechanikus biztonsági berendezéseket! Az elektromos bekötést és a karbantartást kizárólag szakképzett szerelő végezheti. A berendezésen történő bármilyen szerelési, javítási, karbantartási, ellenőrzési, ellenőrzési, levezasztás után végezhető el. Korlátozott test, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek csak felőlsz személyi felügyelete vagy irányítása mellett kezelhetik a készüléket. Gyermekek nem tartózkodhatnak a készülék közelében!

A szállítás előtti ártóalosi csak szakképzett személyzet végezheti a Felszerezési útmutató és az érvényben lévő előírások betartásával. A szállítólevél alapján ellenőrizni kell a szállomány helyességét, hiánytalanságát és esetleges sérülését. A hiányokat vagy szállítási károkat írásban meg kell erősíteni a szállományozóval. Ennek figyelembe vételével engedélyt veszélyes anyagok szállítására! A szállított vegyi anyagok, emelkedő hőmérsékletű folyadékok, gázok csomagolásában van kijelölt a szállítmányozás során berendezésekkel való érintkezés megengedőségéről és alkalmazhatóságról el kell kerülni a tárolás szerzős és időjárás ellen védett helyen, az eredeti csomagolásban történjen. A tárolási hőmérséklet: -10 °C és +40 °C között legyen. A jelentős hőmérséklet-változásokat el kell kerülni! Egy évvel hosszabb ideig tartó tárolás esetén kézzel ellenőrizni kell a kerekbe akasztályán mozgását!

A felszerelések csak szakképzett személyzet végéhez a szerelés útmutató és az érvényben lévő előírások és szabványok betartásával. A fent felsorolt biztonsági figyelmeztetéseket be kell tartani! A készülék felszerelése ill. a csatlakozódó csatlakoztatása vagy kihozása előtt minden pólust le kell csatlakoztatni a hálózatról. Telepítéshez legalább 30 mm-es csatlakozásnyílásoknak rendelkezni kell kapcsolódásrendezésre vagy szűrésre. Biztosítsa a készüléket az újvidi bekapcsolás előtt a hálózatról. A készülék működése során a készülék hőmérséklete felszerelje. Figyelembe kell venni a tető leborítását. Gondoskodjon megfelelő szigetelésről a tetőventilátor és a lábazati elem között. Szereléshez ajánljuk a rezgéscsillapító csapokból álló, a csatorna rendszer zajmentesítéséhez. A kábeleket és vezetéseket úgy kell elhelyezni, hogy ne sérülhessen meg, és ne lehessen beléjük botlani. A beépítés után a mozgó alkatrészek ne legyenek elérhetőek! A készülék elektromos csatlakozását a kapcsolási rajz szerint kell bekötöni! Az üzembevetél előtt győződjön meg arról, hogy a dugós csatlakozók tömítése és zárolása megfelelően ill. lettek szűrésre és sértülésmentes, és megakadályozzák a fagyakadályozást. A csatlakozók és csatlakozások használata során a csatlakozók táblákban nem szabad megváltoztassanak vagy eltávolítsanak. Minden megfelelő irányú legáramlás szintén működtesse a készüléket. (lásd a készülék jelen előjelét) A beépítéssel ügyelni kell arra, hogy a készülék kábelbarátos és tisztítószor könnyen hozzáférhető valamint egyszerűen kiszűrhető legyen!

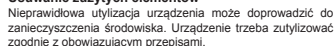
A Pichler ventilátorok nem használhatók robbanásveszélyes környezetben! Ne üzemeltesse a ventilátort frekvenciaváltóval. Figyeljen a ventilátor adattábláján lévő a ventilátor körülvevő maximális környezeti hőmérsékletre. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a ventilátor adattábláján lévő értékkel.

Ha a terméket páraelszívót használják: Ha a páraelszívót egyidejűleg elszívó üzemben és működő tűzhelynél használják, a tűzhely felállításí helyén a vákuum nem lehet nagyobb, mint 4 Pa (4 x 10-5 bar). Gondoskodni kell a helyiség megfelelő szellőzéséről, ha a páraelszívót olyan készülékekkel együtt használják, amelyek gázt, vagy egyéb éghető anyagot engednek el.

Pihlcher ventil az ajánlott tisztáltemek kivevén karbantartandós. Tilos lebontani az összekötő vezetékeket, csatlakozásokat és szerkezeti elemeket, amíg nincs elválasztva a hálózatról a készülék összes polár. Biztosítsa a berendezést az üzből bekapcsolás ellen! A szerkezeti elemek nem helyettesíthetők egymással. Ez azt jelenti, hogy egy adott termékhez készült szerkezeti elemet nem szabad más termékekhez használni! A levegő pontatlama miatt a készülékhez és a járókeréknek porforakodás kelezikek. Ez kisebb teljesítményt, rászakadás, károsodást, valamint csökkent élettartamot eredményez. Engedélyezett a levegő tisztáltemek ajánlott rendszerbe levegőzőző beépítése. Tisztítsa meg a járókerék kefével vagy ronggyal. Figyelem! Ne távolítsa el a kiengyensúlyozó szelept a járókerékről! Soha ne távolítsa a ventilátor belső részét vízzel vagy magyansóval mosva (gőzborító). Csökkentve beépítésével a tisztáltemek jellemzően lecsúszhatnak vagy el is hagyhatók.

A készülék nem kellő körültekintéssel végzett ártalmatlanítása környezetszennyezést okozhat. Ezért a készüléket az adott országban érvényes nemzeti előírások szerint ártalmatlanítsa.

de acuerdo con la Directiva de Máquinas (2006/42/CE)



EF - overensstemmelseserklæring
Iht. EF - direktivet

CE

Elektromagnetisk kompatibilitet EMC - direktiv
2004/108/EF

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

erklærer hermed, at de i det følgende betegnede, ufuldstændige maskiner på basis af deres udkast og konstruktion samt den af os markedsførte model er i overensstemmelse med de nævnte EF-direktiver. Denne erklæring tager sin gyldighed, hvis de ufuldstændige maskiner ændres uden vores samtykke.

Produktbetegnelse: Tagventilator
Typebetegnelse: P- DVA, DVN, DVNI, DHA

Følgende harmoniserede standarder er blevet benyttet:

DIN EN 61000-6-2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 6-2: Generiske standarder - Immunitetsstandard for industrielle miljøer.

DIN EN 61000-6-3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 6-3: Generiske standarder - Emissions-standard for bolig-, erhvervs- og letindustri miljøer.



EF - indbygningserklæring
iht. maskindirektivet (2006/42/EF)

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

erklærer hermed, at følgende produkter:

Produktbetegnelse: Tagventilator
Typebetegnelse: P- DVA, DVN, DVNI, DHA

er i overensstemmelse med de principielle krav i maskindirektivet (2006/42/EF): bilag I, artikel 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4. og 1.5.1.

Den ufuldstændige maskine er i overensstemmelse med alle bestemmelser i direktivet om elektrisk materiel (2006/95/EF) og i direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2004/108/EF).

Den ufuldstændige maskine må først tages i brug, når det er blevet konstateret, at den maskine, i hvilken den ufuldstændige maskine skal integreres, overholder bestemmelserne i maskindirektivet (2006/42/EF).

Følgende harmoniserede standarder er blevet benyttet:

DIN EN 12100 Maskinsikkerhed - generelle principper - risikovurdering og risikonedsettelse (ISO 12100:2010)

DIN EN 60204-1 Maskinsikkerhed - Elektrisk udstyr på maskiner, del 1: Generelle krav.

Producenten forpligter sig til at sende det specielle materiale til den ufuldstændige maskine elektronisk til den relevante modtager, hvis der anmodes om det. Det specielle tekniske materiale, der hører til maskinen iht. bilag VII del B, er blevet udarbejdet.

Ansvarlig for disse erklæringer er:

J Pichler Gesellschaft mbH
Karlweg 5
9021 Klagenfurt
Austria

Klagenfurt, 31.07.2014

Gernot Pichler
(Direktør)

Denne monteringsvejledning indeholder vigtige informationer, der er brug for for at kunne montere, transportere, ibrugtage, vedligeholde og demontere Pichler ventilatorer sikkert og korrekt. Produktet er blevet produceret iht. de almindeligt anerkendte, tekniske regler. Alligevel er der fare for person- og tingskader, hvis følgende sikkerheds- og advarselshenvisninger i denne vejledning ikke følges.

Produkterne må kun tages i drift, hvis monteringsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne er blevet læst og forstået forinden. Opbevar vejledningen på en sådan måde, at den til enhver tid er tilgængelig for alle brugere. Giv altid produktet videre til tredjemand sammen med monteringsvejledningen.

Pichler ventilatorer er underkastet en konstant kvalitetskontrol og lever op til forskrifterne, der gælder på tidspunktet for udleveringen. Da produkterne hele tiden videreudvikles, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer på produkterne til enhver tid og uden forudgående varsel. Vi fraskriver os ansvaret for rigtigheden eller fuldstændigheden af denne monteringsvejledning.

Garantien gælder udelukkende for den udleverede konfiguration! Vi udelukker garanti, garanti- og ansvarskrav, der måtte stilles i forbindelse med person- og tingskader, der opstår som følge af forkert montering, brug i modstrid med forskrifterne eller formløst og/eller forkert håndtering.

Sikkerhedshenvisninger

Pichler ventilatorer er en komponent (delemaskine) iht. EU-maskindirektivet 2006/42/EF. Produktet er ikke nogen brugsfærdig maskine iht. EU-maskindirektivet. Det er udelukkende beregnet til at blive monteret i maskiner eller lufttekniske produkter og anlæg eller til at blive fejlet sammen med andre komponenter til en maskine eller et anlæg. Produktet må først tages i brug, når det er monteret i den maskine/et anlæg, det er beregnet til, og denne/dette fuldstændigt opfylder kravene i EU-maskindirektivet. Brug kun Pichler ventilatorer, hvis de er i teknisk korrekt stand! Kontroller produktet for synlige mangler som f.eks. revner i huset eller manglende nitter, skruer, beskyttelseskapper eller andre anvendelsesrelevante mangler! Brug udelukkende produktet i det ydelsesområde, der er angivet i de tekniske data samt på typeskiltet! Berørings-, opslagningsbeskyttelse og sikkerhedsafstande skal være til stede iht. DIN EN 13857. (med beskyttelseskappe eller tilstrækkeligt lange rørledninger.) Generelt foreskrevne, elektriske og mekaniske beskyttelsesanordninger skal være til stede på opstillingsstedet! Den elektriske tilslutning samt reparationer må kun foretages af en autoriseret elektriker! Strømkredsen skal altid være afbrudt, før installations- og vedligeholdelsesarbejde gennemføres! Personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner må kun betjene produktet, hvis de er under opsyn eller hvis de instrueres af ansvarlige personer. Børn skal holdes væk fra produktet!

Transport og opbevaring

Transport og opbevaring må kun udføres af specialiseret personale, der skal overholde monteringsvejledningen og de gyldige forskrifter. Leveringen iht. følgeseddel skal kontrolleres for rigtighed, mangler og skader! Fejl mængder eller transportskader skal bekræftes skriftligt af transportøren. Overholdes dette ikke, fraskriver vi os ansvaret! Transporten skal gennemføres med egnet løftegrej i originalemballagen eller i de markerede transportanordninger! Beskadigelse og forurening af huset skal undgås! Produktet skal opbevares i originalemballagen tørt og vejrbeskyttet sted. Lagertemperatur mellem -10°C og +40°C. Store temperatursvingninger skal undgås! Ved langtidslagring over et år skal løbehjulene kontrolleres manuelt for let gang!

Montering

Monteringsarbejde må kun udføres af specialiseret personale, der skal overholde monteringsvejledningen og de gyldige forskrifter og standarder. De ovennævnte sikkerhedshenvisninger skal overholdes! Afbryd altid produktets poler fra nettet, før De monterer produktet eller stikket sættes i eller trækkes ud. På installationsstedet skal der monteres en frakoblingsanordning med en kontaktabringsvidde på mindst 3,0 mm. Sikre produktet mod genindkobling! Kontaktfladen til ventilatoren skal være vandret og lige. Overhold den tilladte taglast. Mellem tagventilatoren og soklen skal der tilvejebringes tilstrækkelig tætning. Vi anbefaler polstrede forbindelsesmanchetter til montering, der reducerer støjoverførslen til kanalsystemet betydeligt! Træk kablerne og ledningerne på en sådan måde, at disse ikke beskadiges og sådan at ingen kan snuble over dem. Efter monteringen må ingen bevægelige dele være tilgængelige mere! De elektriske tilslutninger på produktet skal tilsluttes iht. forbindelsesdiagrammet! Sikre før ibrugtagningen, at alle pakninger og låse i stikforbindelserne er monteret korrekt og er ubeskadigede for at forhindre, at væske og fremmedlegemer kan trænge ind i produktet. Henvisningsskilte må hverken ændres eller fjernes! Brug altid ventilatoren i den rigtige luftstrømningsretning (se markering på produktet)! Produktet skal være monteret på en sådan måde, at det er let tilgængeligt til udførelse af vedligeholdelses- og rengøringsarbejde og at det kan udbygges uden store problemer.

Driftsbetingelser

Brug ikke Pichler ventilatorer i eksplosiv atmosfære! Brug ikke ventilatoren med en frekvensomformer! Den maksimale omgivelsestemperatur på typeskiltet skal overholdes! Kontroller, om tilslutningsspændingen er i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet! Hvis produktet bruges på en emhætte: Bruges emhættens aftræksdrift samtidigt med drift af skorstensafhængig fyring, må undertrykket i rummet, hvor den skorstensafhængige fyring finder sted, ikke være større end 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Sørg for tilstrækkelig ventilering af rummet, når emhætten bruges samtidigt med apparater, der forbrænder gas eller andre brændstoffer.

Vedligeholdelse

Pichler ventilatorer er vedligeholdelsesfrie med undtagelse af anbefalede rengøringsintervaller. Sikre, at ledningsforbindelser, tilslutninger og bygningsdele ikke løsnes, så længe alle produktets poler ikke er afbrudt fra nettet. Sikre anlægget mod genindkobling! Enkelte bygningsdele må ikke udskiftes indbyrdes. Dvs. at f.eks. bygningsdele, der er beregnet til et produkt, må ikke anvendes til andre produkter! Støvholdig luft fører med tiden til aflejringer i løbehjul og hus. Dette fører til reduceret ydelse og ubalance i ventilatoren og således til en reduceret levetid! Rengør løbehjul med pensel/børste/klud. Pas på! Hverken fjern eller forskyd balancevægt! Den indvendige side må under ingen omstændigheder rengøres med vand eller højtryksrensere! Ved montering af et luftfilter kan rengøringsintervallet forlænges betydeligt eller udelades!

Bortskaffelse

Uagtens bortskaffelse af produktet kan føre til miljøskader. Bortskaf derfor produktet iht. de nationale bestemmelser, der gælder i Deres land.